

**LISA**  
**LAEVADE BALLASTVEE JA SELLE SETETE KONTROLLI**  
**NING KÄITLEMISE REEGLID**

**A JAGU – ÜLDSÄTTED**

**Reegel A-1. Mõisted**

Lisas kasutatakse järgmisi mõisteid.

1. *Aastapäev* – igal aastal päev ja kuu, mis vastavad tunnistuse kehtivuse lõppemise päevale.

2. *Ballastvee mahutavus* – laeva kõikide mahutite, ruumide või kambrite, mida kasutatakse ballastvee vedamiseks, lastimiseks või lossimiseks, mahutavus, sh sellise mitmeotstarbelise mahuti, ruumi või kambri mahutavus, mis on projekteeritud ballastvee vedamise võimaldamiseks.

3. *Laevandusettevõtja* – laevaomanik või muu organisatsioon või isik, näiteks tegevjuht või laevapereta prahtija, kes on võtnud laevaomanikult üle vastutuse laeva ekspluateerimise eest ning kes on seesuguse vastutuse ülevõtmisel nõustunud üle võtma kõik kohustused ja vastutuse, mis on kehtestatud rahvusvahelise meresõiduohutuse koodeksiga.<sup>1</sup>

4. *Ehitatud* – laeva mis tahes ehitusetapp järgmistest:

1) kiil pannakse maha või

2) konkreetse laevaga seostatav ehitus algab;

3) on alanud laeva monteerimine, mis hõlmab vähemalt 50 tonni või ühte protsenti kõikide ehitusmaterjalide arvestuslikust massist, olenevalt sellest, kumb arv on väiksem; või

4) laev ehitatakse oluliselt ümber.

5. *Oluline ümberehitus* – laeva ümberehitamine viisil:

1) mis muudab laeva ballastvee kandevõimet vähemalt 15 protsendi võrra või

2) mis muudab laeva tüüpi või

3) mis on administratsiooni arvates kavandatud laeva eluea pikendamiseks vähemalt kümne aasta võrra või

4) mille tulemuseks on ballastvee süsteemi parandused, välja arvatud osade asendamine. Laeva ümberehitamist reegli D-1 sätetele vastamiseks ei loeta oluliseks ümberehitamiseks lisa tähenduses.

---

<sup>1</sup> Viide rahvusvahelise meresõiduohutuse koodeksile (*International Safety Management Code - ISM*), mille organisatsioon võttis muudetud kujul vastu resolutsiooniga A.741(18).

6. *Kaugus lähimast maast* – lähtejoon, millest rahvusvahelise õiguse kohaselt lähtutakse asjaomase territooriumi territoriaalmeri määramisel, välja arvatud Austraalia kirderanniku puhul, mil konventsiooni tähenduses „kaugus lähimast maast“ tähendab joont, mis on tõmmatud Austraalia ranniku punktist 11°00' lõunalaiust ja 142°08' idapikkust punktini 10°35' lõunalaiust ja 141°55' idapikkust,

sealt punktini 10°00' lõunalaiust ja 142°00' idapikkust,

sealt punktini 9°10' lõunalaiust ja 143°52' idapikkust,

sealt punktini 9°00' lõunalaiust ja 144°30' idapikkust,

sealt punktini 10°41' lõunalaiust ja 145°00' idapikkust,

sealt punktini 13°00' lõunalaiust ja 145°00' idapikkust,

sealt punktini 15°00' lõunalaiust ja 146°00' idapikkust,

sealt punktini 17°30' lõunalaiust ja 147°00' idapikkust,

sealt punktini 21°00' lõunalaiust ja 152°55' idapikkust,

sealt punktini 24°30' lõunalaiust ja 154°00' idapikkust,

sealt punktini Austraalia rannikul 24°42' lõunalaiust, 153°15' idapikkust.

7. *Toimeaine* – aine või organism, sh viirus või seen, mis avaldab kahjulikele veeorganismidele ja haigustekitajatele üldist või spetsiifilist või neid hävitavat toimet.

### **Reegel A-2. Üldkohaldatavus**

Kui ei ole sõnaselgelt sätestatud teisiti, toimub ballastvee merre pumpamine üksnes ballastvee käitlemise teel lisa sätete kohaselt.

### **Reegel A-3. Erandid**

Reegli B-3 nõudeid või konventsiooniosalise artikli 2 lõike 3 või C jao kohaselt vastu võetud muid meetmeid ei kohaldata:

1. ballastvee ja selle setete pumpamise suhtes merest või merre, mis on vajalik laeva ohutuse tagamiseks hädaolukordades või elu päästmiseks merel; või

2. laeva või selle seadmete kahjustustest põhjustatud ballastvee ja setete juhusliku merre pumpamise või sattumise suhtes:

1) tingimusel, et on võetud kõik mõistlikud ettevaatusabinõud enne ja pärast kahjustuse tekkimist või kahjustuse või merre pumpamise tuvastamist merre pumpamise vältimiseks või vähendamiseks; ja

2) juhul, kui omanik, laevandusettevõtja või laevaohvitser ei ole põhjustanud kahju tahtlikult või hooletusest, või

3. ballastvee või selle setete merest või merre pumpamise suhtes, kui seda kasutatakse laeva reostusjuhtumite vältimiseks või vähendamiseks, või

4. ballastvee või selle setete merest pumpamise ja sellele järgneva sama ballastvee või setete avamerre pumpamise suhtes või

5. laevade ballastvee ja setete merre pumpamise suhtes samas kohas, kust kogu asjakohane ballastvesi ja selle setted pärinevad, ning tingimusel, et need ei ole segunenud muudest piirkondadest pärit käitlemata ballastvee ja setetega. Kui segunemine on toimunud, kohaldatakse muudest piirkondadest võetud ballastvee suhtes ballastvee käitlemist selle lisa järgi.

#### **Reegel A-4. Vabastused**

1. Konventsiooniosaline või konventsiooniosalised võivad nende jurisdiktsiooni all olevates vetes anda vabastusi reegli B-3 või C-1 järgimise nõudest lisaks mujal konventsioonis sisalduvatele vabastustele, kuid üksnes siis, kui see vabastus:

- 1) on antud kindlaks määratud sadamate või asukohtade vahel reisivale laevale või reisivatele laevadele või laevale, mis sõidab üksnes kindlaks määratud sadamate või asukohtade vahel;
- 2) on jõus kuni viis aastat, mille jooksul tehakse vaheülevaatus;
- 3) on antud laevadele, mis ei sega ballastvett või selle setteid mujal kui lõike 1 punktis 1 kindlaks määratud sadamate või asukohtade vahel; ja
- 4) on antud organisatsiooni riskihindamise juhiste alusel.

2. Lõike 1 kohaselt antud vabastus jõustub üksnes pärast vabastusest teatamist organisatsioonile ja sellekohase teabe edastamist konventsiooniosalistele.

3. Selle reegli kohased vabastused ei tohi rikkuda ega kahjustada piirnevate või teiste riikide keskkonda, inimeste tervist, vara ega loodusvarasid. Riigiga, mille kohta konventsiooniosaline määrab, et see võib olla kahjulikult mõjutatud, peetakse nõu, et lahendada tuvastatud probleemid.

4. Selle reegli kohaselt antud vabastused registreeritakse ballastvee registriraamatus.

#### **Reegel A-5. Samaväärne täitmine**

Administratsioon otsustab, kas lisa nõudeid peavad samaväärselt täitma üksnes puhkuseks või võistluseks kasutatavad lõbusõidulaevad või peamiselt otsingu- ja päästetöödel kasutatavad laevad, mille kogupikkus on vähem kui 50 meetrit ja mille maksimaalne ballastvee mahutavus on kaheksa kuupmeetrit, võttes arvesse organisatsiooni juhiseid.

## **B JAGU – LAEVADELE ESITATAVAD KÄITLEMIS- JA KONTROLLINÕUDED**

#### **Reegel B-1. Ballastvee käitlemise kava**

Iga laeva pardal on ballastvee käitlemiskava ning seda rakendatakse. Administratsioon kiidab sellise kava heaks, võttes arvesse organisatsiooni juhiseid. Ballastvee käitlemiskava on igal laeval individuaalne ja peab vähemalt:

1. kirjeldama konventsiooni nõuete kohaselt üksikasjalikult ohutusprotseduure laeva ja ballastvee käitlemisega seotud meeskonnale;

2. kirjeldama üksikasjalikult ballastvee käitlemise nõuete rakendamiseks võetavaid meetmeid ja täiendavaid ballastvee käitlemise tavasid, mis on sätestatud konventsioonis;
3. kirjeldama üksikasjalikult protseduure setete kõrvaldamiseks:
  - 1) merre ja
  - 2) kaldale;
4. hõlmama korda, mille kohaselt kooskõlastatakse laeva pardal ballastvee käitlemine, mille käigus pumbatakse ballastvett merre, selle riigi asutustega, kelle vetes selline merre pumpamine toimub;
5. määrama laeva pardal ohvitseri, kes vastutab kava nõuetekohase rakendamise eest;
6. sisaldama konventsioonis sätestatud laevade aruandmise nõudeid; ja
7. olema koostatud laeva töökeeles. Kui kasutatav keel ei ole hispaania, inglise või prantsuse keel, lisatakse tõlge ühte nimetatud keeltest.

#### **Reegel B-2. Ballastvee registriraamat**

1. Iga laeva pardal on ballastvee registriraamat, mis võib olla elektrooniline registrisüsteem või mis võib olla ühendatud teise registriraamatu või -süsteemiga ning mis sisaldab vähemalt II liites nimetatud teavet.
2. Ballastvee registriraamatu kandeid säilitatakse laeva pardal vähemalt kaks aastat pärast viimase kande tegemist ning seejärel laevandusettevõtja käsutuses vähemalt kolm aastat.
3. Ballastvee merre pumpamise korral reegli A-3, A-4 või reegli B-3 lõike 6 kohaselt või muul ballastvee juhusliku või erandliku merre pumpamise korral, mille kohta ei ole konventsiooni alusel vabastust antud, tehakse ballastvee registriraamatusse kanne, mis kirjeldab merre pumpamise asjaolusid ja põhjusi.
4. Ballastvee registriraamat peab olema igal mõistlikul ajal inspekteerimiseks kergesti kättesaadav. Mehitamata pukseeritava laeva registriraamatut võib hoida puksiirlaeva pardal.
5. Iga ballastvett puudutav toiming registreeritakse täielikult ja viivitamata ballastvee registriraamatus. Kandlele kirjutab alla laevaohvitser, kes vastutab toimingu eest, ning igale täidetud leheküljele kirjutab alla laeva kapten. Ballastvee registriraamatu kanded tehakse laeva töökeeles. Kui kasutatav keel ei ole hispaania, inglise või prantsuse keel, sisaldavad kanded tõlget ühte nimetatud keeltest. Kui tehakse kandeid ka selle riigi ametlikus keeles, kelle lipu all laeval on õigus sõita, siis need on vaidluste või lahknevuste korral määravaks.
6. Konventsiooniosalise nõuetekohaselt volitatud ametnikud võivad inspekteerida ballastvee registriraamatut iga laeva pardal, mille suhtes nimetatud reeglit kohaldatakse, kui laev on konventsiooniosalise sadamas või kaldalähedases terminalis, ning võivad teha kannetest koopiaid ja nõuda laeva kaptenil koopia õigsust kinnitada. Sel viisil kinnitatud koopia on kandes nimetatud faktide tõendusmaterjalina kohtumenetluses kasutatavad. Ballastvee registriraamatut inspekteeritakse ja kinnitatud koopia võetakse võimalikult kiiresti, tekitamata laevale põhjendamatu viivitusi.

### **Reegel B-3. Laevade ballastvee käitlemine**

1. Enne 2009. aastat ehitatud laeval:

1) mille ballastvee mahutavus on 1500–5000 (kaasa arvatud) kuupmeetrit, käideldakse ballastvett vähemalt reeglis D-1 või reeglis D-2 kirjeldatud standardi kohaselt kuni 2014. aastani, misjärel käideldakse ballastvett vähemalt reeglis D-2 kirjeldatud standardi kohaselt;

2) mille ballastvee mahutavus on alla 1500 või üle 5000 kuupmeetri, käideldakse ballastvett vähemalt reeglis D-1 või reeglis D-2 kirjeldatud standardi kohaselt kuni 2016. aastani, misjärel käideldakse ballastvett vähemalt reeglis D-2 kirjeldatud standardi kohaselt.

2. Laev, mille suhtes kohaldatakse lõiget 1, peab vastama lõikele 1 hiljemalt siis, kui leiab aset esimene vahe- või korraline ülevaatus, olenevalt sellest, kumb toimub esimesena, pärast laeva tarnekuupäeva aastapäeva laeva suhtes kohaldatavale standardile vastavuse aastal.

3. 2009. aastal või hiljem ehitatud laeval, mille ballastvee mahutavus on alla 5000 kuupmeetri, käideldakse ballastvett vähemalt reeglis D-2 kirjeldatud standardi kohaselt.

4. 2009. aastal või hiljem, kuid enne 2012. aastat ehitatud laeval, mille ballastvee mahutavus on vähemalt 5000 kuupmeetrit, käideldakse ballastvett lõike 1 punkti 2 kohaselt.

5. 2012. aastal või hiljem ehitatud laeval, mille ballastvee mahutavus on vähemalt 5000 kuupmeetrit, käideldakse ballastvett vähemalt reeglis D-2 kirjeldatud standardi kohaselt.

6. Reeglit ei kohaldata laevade suhtes, mis pumpavad ballastvett selleks määratud vastuvõtuseadmesse, mis on projekteeritud, arvestades organisatsiooni juhiseid selliste vastuvõtuseadmete kohta.

7. Lisaks võib aktsepteerida muid ballastvee käitlemise meetodeid kui alternatiive lõigetes 1–5 kirjeldatud nõuetele, tingimusel et sellised meetodid tagavad keskkonnale, inimeste tervisele, varale või loodusvaradele vähemalt samaväärse kaitse ning komitee on need meetodid põhimõtteliselt heaks kiitnud.

### **Reegel B-4. Ballastvee vahetus**

1. Ballastvee vahetust tegev laev peab reegli D1 standardile vastamiseks:

1) tegema võimaluse korral sellise ballastvee vahetuse vähemalt 200 meremiili kaugusel lähimast maast ja vähemalt 200 meetri sügavuses vees, võttes arvesse organisatsiooni juhiseid;

2) tegema sellise ballastvee vahetuse lõike 1 punktis 1 kirjeldatud juhiseid arvesse võttes ja võimalikult kaugel lähimast maast juhul, kui laev ei suuda ballastvee vahetust teha lõike 1 punkti 1 kohaselt, ning igal juhul vähemalt 50 meremiili kaugusel lähimast maast ja vähemalt 200 meetri sügavuses vees.

2. Merepiirkondades, kus kaugus lähimast maast või sügavus ei vasta lõike 1 punktis 1 või punktis 2 kirjeldatud parameetritele, võib sadamariik määrata piirkonnad, konsulteerides vajaduse korral piirnevate või teiste riikidega, kus laev võib ballastvee vahetust lõike 1 punktis 1 kirjeldatud juhiseid arvesse võttes teha.

3. Laevalt ei nõuta kavandatud marsruudist kõrvalekaldumist ega reisiga viivitamist, et täita lõike 1 mis tahes kindlat nõuet.

4. Ballastvett vahetavalt laevalt ei nõuta, et ta täidaks vastavalt olukorrale lõike 1 või 2 nõudeid, kui kapten mõistlikult otsustab, et selline vahetus võib ohustada laeva, selle meeskonna või reisijate ohutust ja stabiilsust halva ilma, laeva konstruktsiooni või rõhu, seadme rikke või mõne muu ebatavalise tingimuse tõttu.

5. Kui laev peab ballastvett vahetama ning kui laev ei tee seda selle reegli kohaselt, märgitakse põhjused ballastvee registriraamatusse.

#### **Reegel B-5. Laevade ballastvee setete käitlemine**

1. Kõik laevad kõrvaldavad setted ballastvee vedamiseks määratud ruumidest laeva ballastvee käitlemiskava sätete kohaselt.

2. Reegli B-3 lõigetes 3–5 nimetatud laevad tuleks ilma ohutust vähendamata või toimimise tõhusust ohustamata projekteerida ja ehitada eesmärgiga vähendada setete pumpamist merest või setete soovimatut kinnijäämist, hõlbustada setete kõrvaldamist ning tagada ohutu juurdepääs setete kõrvaldamiseks ja neist proovide võtmiseks, arvestades organisatsiooni juhiseid. Reegli B-3 lõikes 1 kirjeldatud laevad peaksid võimaluse korral täitma käesoleva lõike sätteid.

#### **Reegel B-6. Laevaohvitseride ja meeskonna ülesanded**

Laevaohvitser ja meeskond on teadlikud oma ülesannetest ballastvee käitlemisel sellel konkreetsel laeval, millel nad töötavad, ning on oma ülesannete piires kursis selle laeva ballastvee käitlemise kavaga.

### **C JAGU – ERINÕUDED MÄÄRATUD PIIRKONDADES**

#### **Reegel C-1. Lisameetmed**

1. Kui konventsiooniosaline üksi või koos teiste konventsiooniosalistega otsustab, et lisaks B jaos nimetatud meetmetele on vaja meetmeid laevade ballastvees või selle setetes esinevate kahjulike veeorganismide ja haigustekitajate ülekandumise vältimiseks, vähendamiseks või kõrvaldamiseks, võib konventsiooniosaline kooskõlas rahvusvahelise õigusega nõuda, et laevad täidaksid kindlaks määratud standardit või nõuet.

2. Enne lõike 1 kohaste standardite või nõuete kehtestamist peaks konventsiooniosaline konsulteerima piirnevate või teiste riikidega, keda sellised standardid või nõuded võivad mõjutada.

3. Konventsiooniosaline kes kavatses kehtestada lisameetmeid lõike 1 kohaselt:

1) võtab arvesse organisatsiooni juhiseid;

2) teatab organisatsioonile oma kavatsusest kehtestada lisameetmeid vähemalt kuus kuud (välja arvatud häda- ja epideemiaolukordades) enne meetmete rakendamise kavandatavat päeva. Selline teade sisaldab:

- 1) täpseid koordinaate, kus lisameetmeid kohaldatakse;
  - 2) lisameetmete rakendamise vajadust ja põhjendust, sh võimaluse korral lisameetmetest tulenev kasu;
  - 3) lisameetmete kirjeldust ja
  - 4) korda, mis võidakse kehtestada selleks, et edendada laevade lisameetmetele vastavust.
- 3) peavad vajaduse korral saama organisatsiooni heakskiidu niivõrd, kui võrd see on nõutav Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsioonis sätestatud rahvusvahelise tavaõiguse kohaselt.

4. Lisameetmete kehtestamisel püüab konventsiooniosaline teha laevale lisameetmete täitmise hõlbustamiseks võimaluse korral kättesaadavaks kõik asjakohased teenused, mis võivad muu hulgas sisaldada teateid meremeestele piirkondade, olemasolevate ja alternatiivsete teede või sadamate kohta.

5. Konventsiooniosalise vastu võetud lisameetmed ei tohi vähendada laeva ohutust ega turvalisust ega või mingil juhul olla vastuolus mõne muu konventsiooniga, mille sätteid laev peab täitma.

6. Lisameetmeid kehtestanud konventsiooniosaline võib oma äranägemisel mõneks ajaks või mõningatel asjaoludel nendest meetmetest loobuda.

**Reegel C-2.** *Teatud piirkondades ballastvee merest pumpamist käsitlevad hoiatused ning nendega seotud lipuriigi meetmed*

1. Konventsiooniosaline püüab teavitada meremehi oma jurisdiktsiooni all olevatest piirkondadest, kus laevad ei tohiks ballastvett teadaolevatel põhjustel merest pumpata. Konventsiooniosaline esitab sellises teatises piirkonna või piirkondade täpsed koordinaadid ja võimaluse korral nimetab ballastvee merest pumpamiseks alternatiivse piirkonna või alternatiivsete piirkondade asukoha. Hoiatusi võib anda piirkondade kohta:

- 1) kus on teatavalt kahjulike veeorganismide ja haigustekitajate kolle, infestatsioon või nende populatsioonid (nt toksilised vee õitsemised), mis tõenäoliselt on ballastvee merest või merre pumpamise seisukohast oluline/olulised;
- 2) mis on reovee väljalaske lähedal või
- 3) kus uhtmine loodete poolt on nõrk, või ajal, mil loodete hoovus on teadaolevalt tavalisest hägusem.

2. Lisaks meremeeste teavitamisele piirkondadest lõike 1 sätete kohaselt teavitab konventsiooniosaline organisatsiooni ning potentsiaalselt mõjutatud rannikuriike lõikes 1 nimetatud piirkondadest ning hoiatuse tõenäolisest kehtivusajast. Organisatsioonile ja potentsiaalselt mõjutatud rannikuriikidele saadetakse teade sisaldab piirkonna või piirkondade täpseid koordinaate ja võimaluse korral alternatiivse piirkonna või alternatiivsete piirkondade asukohta ballastvee merest pumpamiseks. Teade sisaldab nõuannet laevadele, mis peavad selles piirkonnas merest ballastvett pumpama, kirjeldades alternatiivsete varude jaoks tehtud korraldusi. Konventsiooniosaline teavitab meremehi, organisatsiooni ja potentsiaalselt mõjutatud rannikuriike ka sellest, kui asjakohast hoiatust enam ei kohaldata.

### **Reegel C-3. Teabe edastamine**

Organisatsioon teeb reeglite C-1 ja C-2 alusel edastatud teabe kättesaadavaks asjakohaste vahendite kaudu.

## **D JAGU – BALLASTVEE KÄITLEMISE STANDARDID**

### **Reegel D-1. Ballastvee vahetamise standard**

1. Seda reeglit järgivad laevad vahetavad ballastvett vähemalt 95protsendilise ballastvee mahuvahetuse tõhususega.

2. Laevadel, mis vahetavad ballastvett läbipumpamise meetodil, loetakse iga ballastveemahuti kolmekordse mahu läbipumpamist lõikes 1 kirjeldatud standardile vastavaks. Vähem kui kolmekordse mahu läbipumpamist võib heaks kiita tingimusel, et laev suudab näidata, et on toimunud vähemalt 95 protsenti mahuvahetusest.

### **Reegel D-2. Ballastvee töötlemise standard**

1. Selle reegli kohaselt pumpavad ballastvett käitlevad laevad merre alla kümne eluvõimelise organismi ühe kuupmeetri kohta, mis on suurem või võrdne 50 mikromeetriga minimaalmõõtmes, või alla kümne eluvõimelise organismi ühe milliliitri kohta, mis on vähem kui 50 mikromeetrit minimaalmõõtmes ning suurem või võrdne kümne mikromeetriga minimaalmõõtmes. Indikaatormikroobide merre pumpamise korral ei ületata lõikes 2 kirjeldatud kindlaks määratud kontsentratsioone.

2. Inimeste tervise normina kasutatavad indikaatormikroobid on:

- 1) toksikogeenseid baktereid *Vibrio cholerae* (O1 ja O139) zooplanktoni (loomhõljumi) proovides alla ühe koloonia moodustava ühiku (*colony forming unit - cfu*) 100 milliliitri kohta või vähem kui ühe cfu ühe grammi (märgkaal) loomhõljumi proovi kohta;
- 2) *Escherichia coli* alla 250 cfu 100 milliliitri kohta;
- 3) soolebakter *Enterococci* alla 100 cfu 100 milliliitri kohta.

### **Reegel D-3. Ballastvee käitlemissüsteemide heakskiitmise nõuded**

1. Kui lõikes 2 ei ole sätestatud teisiti, peab konventsiooni täitmiseks kasutatavad ballastvee käitlemissüsteemid heaks kiitma administratsioon, võttes arvesse organisatsiooni juhiseid.

2. Ballastvee käitlemissüsteemid, milles kasutatakse konventsiooni täitmiseks toimeaineid või ühte või mitut toimeainet sisaldavaid segusid, kiidab organisatsioon heaks enda välja töötatud korra alusel. Nimetatud korras kirjeldatakse toimeainete ja nende kavandatava kasutusviisi heakskiitmist ning selle heakskiidu kehtetuks tunnistamist. Heakskiidu kehtetuks tunnistamise korral keelatakse asjaomase toimeaine või asjaomaste toimeainete kasutamine ühe aasta jooksul pärast kehtetuks tunnistamise päeva.

3. Konventsiooni täitmiseks kasutatavad ballastvee käitlemissüsteemid peavad olema laeva, selle seadmete ja meeskonna seisukohast ohutud.



#### **Reegel D-4. Prototüüpsed ballastvee käitlemise tehnoloogiad**

1. Kui laev, mis osaleb administratsiooni heaks kiidetud paljulubavate ballastvee käitlemistehnoloogiate testimise ja hindamise kavas enne päeva, mil reeglis D-2 nimetatud standard selle laeva suhtes peaks jõustuma, ei kohaldata selle laeva suhtes reeglis D-2 nimetatud standardit kuni viis aastat alates päevast, mil laev vastasel juhul peaks täitma sellist standardit.
2. Kui laev, mis osaleb organisatsiooni juhiseid arvesse võttes administratsiooni heaks kiidetud paljulubavate ballastvee käitlemistehnoloogiate testimise ja hindamise kavas, mille potentsiaalne tulemus on reeglis D-2 nimetatud standardeid ületavad käitlemistehnoloogiad, pärast päeva, mil reeglis D-2 nimetatud standard on selle suhtes jõustunud, ei kohaldata selle laeva suhtes reeglis D-2 nimetatud standardit viis aastat arvates päevast, mil selline tehnoloogia paigaldati.
3. Paljulubavate ballastvee käitlemistehnoloogiate testimise ja hindamise kava koostamisel ja elluviimisel konventsiooniosalised:
  - 1) võtavad arvesse organisatsiooni juhiseid ja
  - 2) lubavad kavas osaleda vaid minimaalsel hulgal laevadel, mida on vaja selliste tehnoloogiate tõhusaks testimiseks.
4. Kogu testimis- ja hindamisperioodi vältel tuleb käitlemissüsteemi kasutada pidevalt ja nii, nagu see on määratud.

#### **Reegel D-5. Ülevaade standarditest organisatsioonis**

1. Komitee istungil, mis toimub hiljemalt kolm aastat enne reeglis D-2 sätestatud standardi varaseimat jõustumispäeva, teeb komitee ülevaate, mis sisaldab selle kindlaksmääramist, kas standardi saavutamiseks on olemas asjakohased tehnoloogiad, lõikes 2 sätestatud kriteeriumide hinnangut ning sotsiaal-majandusliku mõju hinnangut seoses arenguriikide (eriti väikesaarte arenguriikide) arenguvajadustega. Komitee teeb vajaduse korral samuti perioodilisi ülevaatusi reegli B-3 lõikes 1 kirjeldatud laevade suhtes kohaldatavate nõuete ning lisas, kaasa arvatud organisatsiooni juhistes, käsitletud ballastvee käitlemise muude aspektide uurimiseks.
2. Asjakohaste tehnoloogiate ülevaatusel võetakse samuti arvesse:
  - 1) ohutuskaalutlusi seoses laeva ja meeskonnaga;
  - 2) vastuvõetavust keskkonna seisukohast, st mitte põhjustama rohkemat või suuremat keskkonnamõju, kui need lahendavad;
  - 3) teostatavust, st laeva projekti ja toimingute ühilduvust;
  - 4) kulutasuvust, st ökonoomiat, ja
  - 5) bioloogilist tõhusust kahjulike veeorganismide ja haigustekitajate eemaldamisel ballastveest või muul viisil nende elujõuetuks muutmisel.
3. Komitee võib moodustada lõikes 1 kirjeldatud ülevaatus(t)e tegemiseks rühma või rühmad. Komitee määrab kindlaks rühma koosseisu, pädevuse ja konkreetsed küsimused, mida see käsitleb. Sellised rühmad võivad välja töötada ja soovitada konventsiooniosalistele arutamiseks lisa muudatusettepanekuid. Üksnes konventsiooniosalised võivad osaleda komitee soovitude ja muudatuste otsuste sõnastamisel.

4. Kui konventsiooniosalised otsustavad reeglis kirjeldatud ülevaatustele tuginedes võtta vastu lisa muudatused, võetakse muudatused vastu ning need jõustuvad konventsiooni artiklis 19 kirjeldatud korra kohaselt.

## **E JAGU – BALLASTVEE KÄITLEMISE ÜLEVAATUSE JA TUNNISTUSTE ANDMISE NÕUDED**

### **Reegel E-1. Ülevaatused**

1. Laevad, mille kogumahutavus on 400 ja rohkem ning mille suhtes kohaldatakse konventsiooni, välja arvatud kinnitatud või ujuvplatvormid, ujuvmahutid ning ujuvladustamis- ja mahalaadimisplatvormid, vaadatakse üle järgmiselt:

1) algne ülevaatus enne laeva kasutuselevõtmist või enne reegli E-2 või reegli E-3 kohaselt nõutud tunnistuse esmakordset andmist. Nimetatud ülevaatusel kontrollitakse, kas reeglis B-1 nõutud ballastvee käitlemiskava ning mis tahes sellega seotud konstruktsioon, seadmed, süsteemid, tarvikud, paigaldised ja materjalid või protsessid vastavad täielikult käesoleva konventsiooni nõuetele;

2) korraline ülevaatus administratsiooni määratud ajavahemike tagant, kuid vähemalt viie aasta tagant, välja arvatud reegli E-5 lõike 2, E-5 lõike 5, E-5 lõike 6 või E-5 lõike 7 kohaldumise korral. Sellel ülevaatusel kontrollitakse, kas reeglis B-1 nõutud ballastvee käitlemiskava ning mis tahes sellega seotud konstruktsioon, seadmed, süsteemid, tarvikud, paigaldised ja materjalid või protsessid vastavad täielikult konventsiooni nõuetele;

3) vaheülevaatus kolme kuu jooksul enne või pärast tunnistuse teist aastapäeva või kolme kuu jooksul enne või pärast tunnistuse kolmandat aastapäeva, mis asendab ühte punktis 4 nimetatud iga-aastast ülevaatuset. Vaheülevaatusel tagatakse, et ballastvee käitlemise seadmed, sellega seotud süsteemid ja protsessid vastavad täielikult lisa nõuetele ja need on heas töökorras. Vaheülevaatused märgitakse reegli E-2 või E-3 kohaselt antud tunnistusele;

4) iga-aastane ülevaatus kolme kuu jooksul enne või pärast iga aastapäeva, mis sisaldab reeglis B-1 nõutud ballastvee käitlemiskavaga seotud konstruktsiooni, mis tahes seadmete, süsteemide, tarvikute, paigaldiste ja materjalide või protsesside üldist kontrolli, et tagada, et neid on hooldatud lõike 9 kohaselt ja need on laeva kasutusotstarbe täitmiseks heas seisukorras. Iga-aastased ülevaatused märgitakse reegli E-2 või reegli E-3 kohaselt antud tunnistusele;

5) lisaülevaatus, vastavalt olukorrale kas üldine või osaline, tehakse pärast konventsiooniga täieliku vastavuse saavutamiseks vajaliku konstruktsiooni, seadmete, süsteemide, tarvikute, paigaldiste ja materjalide muutmist, asendamist või olulist parandamist. Ülevaatuslega tagatakse, et iga selline muutus, asendamine või oluline parandamine on tehtud tõhusalt, et laev vastaks konventsiooni nõuetele. Sellised ülevaatused märgitakse reegli E-2 või reegli E-3 kohaselt antud tunnistusele.

2. Administratsioon kehtestab asjakohased meetmed laevade kohta, mille suhtes ei kohaldata lõiget 1, et tagada konventsiooni järgimine.

3. Konventsiooni sätete jõustamiseks teevad laevade ülevaatusi administratsiooni ametnikud. Administratsioon võib siiski usaldada ülevaatuste tegemise kas sel eesmärgil nimetatud ülevaatajatele või tema tunnustatud organisatsioonidele.

4. Administratsioon, kes nimetab ülevaatajad või tunnustab organisatsioone ülevaatuste tegemiseks lõike 3 kohaselt, volitab selliselt nimetatud ülevaatajat või tunnustatud organisatsiooni<sup>2</sup> vähemalt:

1) nõudma, et laev, mida nad üle vaatavad, vastaks konventsiooni sätetele;

2) tegema ülevaatusi ja inspekteerimisi, kui neid nõuavad konventsiooniosaliseks oleva sadamariigi asjaomased asutused.

5. Administratsioon teavitab nimetatud ülevaatajatele või tunnustatud organisatsioonidele antud volituse sisust ja tingimustest organisatsiooni, kes edastab selle teabe teistele konventsiooniosalistele nende ametnike teavitamiseks.

6. Kui administratsioon, nimetatud ülevaataja või tunnustatud organisatsioon otsustab, et laeva ballastvee käitlemine ei vasta reegli E-2 või reegli E-3 alusel nõutud tunnistuse andmetele või laeva käitlemine on selline, et laev ohustaks merele mineku korral keskkonda, inimeste tervist, vara või loodusvarasid, tagab ülevaataja või organisatsioon viivitamata parandusmeetmete võtmise laeva vastavusse viimiseks. Viivitamata teavitatakse ülevaatajat või organisatsiooni, kes tagab, et tunnistust ei anta või see tühistatakse. Kui laev on teise konventsiooniosalise sadamas, teavitatakse viivitamata sadamariigi asjaomaseid asutusi. Kui administratsiooni ametnik, nimetatud ülevaataja või tunnustatud organisatsioon on sadamariigi asjaomaseid asutusi teavitanud, annab selle sadamariigi valitsus ametnikule, ülevaatajale või organisatsioonile vajalikku abi selle reegli kohaste kohustuste, kaasa arvatud artiklis 9 kirjeldatud meetmete täitmisel.

7. Kui laevaga juhtub õnnetus või leitakse viga, mis oluliselt mõjutab laeva võimet konventsiooni kohaselt ballastvett käidelda, teatab laeva omanik, operaator või muu vastutav isik sellest esimesel võimalusel asjaomase tunnistuse andmise eest vastutavale administratsioonile, tunnustatud organisatsioonile või nimetatud ülevaatajale, kes algatab uurimise, et kindlaks määrata, kas on tarvis teha lõikes 1 nõutud ülevaastust. Kui laev on teise konventsiooniosalise sadamas, teavitab laeva omanik, operaator või muu vastutav isik samuti viivitamata sadamariigi asjaomaseid asutusi. Nimetatud ülevaataja või tunnustatud organisatsioon teeb kindlaks, kas selline teavitamine on toimunud.

8. Igal juhul tagab asjaomane administratsioon igati ülevaatusete täielikkuse ja tõhususe ning võtab nimetatud kohustuse täitmiseks enda peale vajaliku korra tagamise.

9. Laeva ning selle seadmeid, süsteeme ja protsesse hooldatakse selleks, et tagada vastavus konventsiooni sätetega ning et laev on jätkuvalt igati sellises seisundis, mis võimaldab merele minna, ohustamata seejuures keskkonda, inimeste tervist, vara või loodusvarasid.

10. Pärast lõike 1 kohast laeva ülevaastust ei tohi ilma administratsiooni loata muuta konstruktsioone, seadmeid, tarvikuid, paigaldisi ega materjali, mis on seotud reeglis B-1 nõutud ballastvee käitlemiskavaga ning mis on hõlmatud ülevaatusetega, välja arvatud selliste seadmete või tarvikute otsene vahetamine.

---

<sup>2</sup> Viide organisatsiooni resolutsiooniga A.739(18) vastu võetud juhiste, mida võib muuta organisatsioon, ning organisatsiooni resolutsiooniga A.789(19) vastu võetud kirjeldustele, mida võib muuta organisatsioon.

### **Reegel E-2. Tunnistuse andmine või kinnitamine**

1. Administratsioon tagab, et laevale, mille suhtes kohaldatakse reeglit E-1, antakse tunnistus pärast reegli E-1 kohast edukat ülevaatus. Teised konventsiooniosalised tunnustavad konventsiooniosalise volituste alusel antud tunnistust ning see loetakse konventsiooni kohaldamisel ehtivaks samaväärselt nende antud tunnistustega.

2. Tunnistusi annab või kinnitab administratsioon või tema nõuetekohaselt volitatud isik või organisatsioon. Igal juhul vastutab tunnistuse eest täielikult administratsioon.

### **Reegel E-3. Tunnistuse andmine või kinnitamine teise konventsiooniosalise poolt**

1. Administratsiooni taotlusel võib laeva ülevaatus algatada teine konventsiooniosaline ning kui ta on veendunud konventsiooni täitmises, annab ta või volitab andma laevale tunnistuse ja vastavalt olukorrale kinnitab või volitab kinnitama laeval olevat tunnistust kooskõlas lisaga.

2. Tunnistuse koopia ja ülevaatusakti koopia edastatakse võimalikult kiiresti taotluse esitanud administratsioonile.

3. Selliselt antud tunnistus sisaldab selgitust, et see on antud administratsiooni taotlusel ning see kehtib ja on tunnustatud samamoodi kui administratsiooni antud tunnistus.

4. Laevale, mis sõidab sellise riigi lipu all, kes ei ole konventsiooniosaline, tunnistust ei anta.

### **Reegel E-4. Tunnistuse vorm**

Tunnistus koostatakse seda andva konventsiooniosalise ametlikus keeles I liites sätestatud vormis. Kui kasutatav keel ei ole hispaania, inglise ega prantsuse keel, lisatakse tekstile tõlge ühte neist keeltest.

### **Reegel E-5. Tunnistuse kestus ja kehtivus**

1. Tunnistus antakse administratsiooni määratud ajaks, mis ei ületa viit aastat.

2. Laeva korralise ülevaatus korral, kui see on tehtud:

1) kolm kuud enne olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppu, kehtib uus tunnistus lõike 1 nõudest olenemata korralise ülevaatus lõpetamise päevast kuni päevani, mil möödub kõige rohkem viis aastat olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõpust;

2) pärast olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppu, kehtib uus tunnistus korralise ülevaatus tegemise päevast kuni päevani, mil möödub kõige rohkem viis aastat olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõpust.

3) rohkem kui kolm kuud enne olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppu, kehtib uus tunnistus korralise ülevaatus tegemise päevast kuni päevani, mil möödub kõige rohkem viis aastat korralise ülevaatus tegemise päevast.

3. Kui tunnistus antakse vähem kui viieks aastaks, võib administratsioon pikendada tunnistuse kehtivust kehtivusaja lõppemise päevast kuni lõikes 1 sätestatud maksimaalse kehtivusajani,

tingimusel et vajaduse korral tehakse reegli E-1 lõike 1 punktis 3 nimetatud ülevaatused, mida kohaldatakse siis, kui tunnistus antaks viieks aastaks.

4. Kui korraline ülevaatus on tehtud ja uut tunnistust ei saa anda või laeva pardale viia enne olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppu, võib administratsiooni volitatud isik või organisatsioon kinnitada olemasolevat tunnistust, mispuhul loetakse selline tunnistus täiendavalt kehtivaks kõige rohkem viis kuud kehtivusaja lõppemisest arvates.

5. Kui laev ei ole tunnistuse kehtivusaja lõppemise ajal sadamas, kus teda tuleks üle vaadata, võib administratsioon pikendada tunnistuse kehtivusaega. Pikendamist võimaldatakse üksnes selleks, et laeval oleks võimalik lõpetada oma reis sadamasse, kus seda tuleb üle vaadata, ning ka siis üksnes juhtudel, kui see näib sobiv ja mõistlik. Ühtegi tunnistust ei pikendata enam kui kolmeks kuuks ning laeval, millele on selline pikendus antud, ei ole õigust saabumise korral sadamasse, kus teda üle vaadatakse, lahkuda nimetatud sadamast sellise pikendamise tõttu ilma uue tunnistuseta. Kui korraline ülevaatus on tehtud, kehtib uus tunnistus kõige rohkem viis aastat olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppemise päevast enne selle pikendamist.

6. Administratsioon võib pikendada lähisõidulaevale antud tunnistust, mida ei ole pikendatud selle reegli eelmainitud sätete alusel, ühe kuu võrra sellel märgitud kehtivusaja lõppemisest arvates. Kui korraline ülevaatus on tehtud, kehtib uus tunnistus kõige rohkem viis aastat olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppemise päevast enne selle pikendamist.

7. Administratsiooni määratud erandjuhtudel ei pea uue tunnistuse kuupäev olema olemasoleva tunnistuse kehtivusaja lõppemise päev, nagu on sätestatud lõike 2 punktis 2, lõikes 5 või lõikes 6. Sellistel erandjuhtudel kehtib uus tunnistus kõige rohkem viis aastat korralise ülevaatusete tegemise päevast.

8. Kui iga-aastane ülevaatus tehakse enne reeglis E-1 nimetatud ajavahemikku, siis:

1) tunnistusel näidatud aastapäeva kuupäev muudetakse, määrates uue kuupäeva, mis ei ole hiljem kui kolm kuud ülevaatusete tegemise päevast arvates;

2) järgmine reeglis E-1 nõutud iga-aastane või vaheülevaatus tehakse reeglis sätestatud ajavahemike tagant, kasutades uut aastapäeva;

3) kehtivuse lõppemise päeva võib jätta muutmata tingimusel, et vajaduse korral tehakse üks või mitu iga-aastast ülevaatuset ning reegli E-1 kohaste ülevaatusete vahelisi maksimaalseid ajavahemikke ei ületata.

9. Reegli E-2 või reegli E-3 kohaselt antud tunnistus kaotab kehtivuse ühel järgmistest juhtudest:

1) kui on muudetud, asendatud või oluliselt parandatud konstruktsioone, seadmeid, süsteeme, tarvikuid, paigaldisi ja materjale, mis on vajalikud täieliku vastavuse tagamiseks konventsiooniga, ning tunnistust ei ole lisa kohaselt kinnitatud;

2) laeva ümberregistreerimisel teise riigi lipu alla. Uus tunnistus antakse üksnes siis, kui uut tunnistust andev konventsiooniosaline on täiesti veendunud, et laev vastab reegli E-1 nõuetele. Ümberregistreerimisel konventsiooniosaliste vahel edastab konventsiooniosaline, kelle lipu all laev varem sõitis, võimalikult kiiresti administratsioonile laeval enne ümberregistreerimist olnud tunnistuste koopiad ja asjaomaste ülevaatusaktide koopiad, kui need on olemas, kui vastav taotlus on esitatud kolme kuu jooksul pärast ümberregistreerimist;

3) kui asjaomaseid ülevaatusi ei ole tehtud reeglis E-1 nimetatud ajavahemikel;

4) kui tunnistust ei ole kinnitatud reegli E-1 lõike 1 kohaselt.

## I LIIDE

### BALLASTVEE KÄITLEMISE RAHVUSVAHELISE TUNNISTUSE VORM BALLASTVEE KÄITLEMISE RAHVUSVAHELINE TUNNISTUS

Antud ballastvee ja selle setete kontrolli ning käitlemise rahvusvahelise konventsiooni (edaspidi *konventsioon*) alusel järgmise riigi valitsuse nimel

.....  
(riigi täielik nimetus)

..... poolt .....  
(pädeva isiku või käesoleva konventsiooni alusel volitatud organisatsiooni täielik nimetus)

*Laeva andmed*<sup>1</sup>

Laeva nimi .....

Kutsung .....

Kodusadam .....

Kogumahutavus .....

IMO number<sup>2</sup>

Ehitamise päev .....

Ballastvee mahutavus (kuupmeetrites) .....

*Andmed kasutatava(te) ballastvee käitlemise meetodi(te) kohta*

Kasutatav ballastvee käitlemise meetod .....

Paigaldamise päev (vajaduse korral) .....

Tootja nimi (vajaduse korral) .....

<sup>1</sup> Alternatiivselt võib laeva andmed esitada horisontaalselt lahtrites.

<sup>2</sup> Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni assamblee resolutsiooniga A.600(15) vastu võetud IMO laeva identifitseerimisnumbri süsteem.

Põhiline (põhilised) ballastvee käitlemise meetod(id), mida laeval kasutatakse, on:

- kooskõlas reegluga D-1
- kooskõlas reegluga D-2  
(kirjeldada) .....
- laeva suhtes kehtib reegel D-4

KÄESOLEVAGA TÕENDATAKSE:

- 1) et laev on üle vaadatud konventsiooni lisa reegli E-1 kohaselt;
- 2) et ülevaatus näitab, et ballastvee käitlemine laeval vastab konventsiooni lisale.

Nimetatud tunnistus kehtib kuni ..... tingimusel, et ülevaatused tehakse kooskõlas konventsiooni lisa reegluga E-1.

Ülevaatus, millel käesolev tunnistus põhineb, tegemise päev: pp/kk/aaaa.

Antud .....  
(tunnistuse andmise koht)

.....  
(andmise päev) (tunnistuse andnud volitatud ametniku allkiri)

(ametiasutuse pitsar või tempel)

## IGA-AASTAS(T)E JA VAHEÜLEVAATUS(T)E KINNITAMINE

KÄESOLEVAGA TÕENDATAKSE, et konventsiooni lisa reeglis E-1 nõutud ülevaatusel leiti, et laev vastab konventsiooni asjaomastele sätetele:

Iga-aastane ülevaatus: Allkiri .....  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitsers või tempel)

Iga-aastane\*/ vaheülevaatus\*: ..... Allkiri  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitsers või tempel)

Iga-aastane\*/ vaheülevaatus\*:  
Allkiri .....  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitsers või tempel)

Iga-aastane ülevaatus: Allkiri .....  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitsers või tempel)

---

\* Mittevajalik maha kriipsutada.



**IGA-AASTANE/VAHEÜLEVAATUS  
KOOSKÖLAS REEGLI E-5 LÕIKE 8 PUNKTIGA 3**

KÄESOLEVAGA TÕENDATAKSE, et iga-aastaselt / vaheülevaatusel\* konventsiooni lisa reegli E-5 lõike 8 punkti 3 kohaselt tunnistati laev konventsiooni asjaomastele sätetele vastavaks:

Allkiri .....  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitser või tempel)

**KINNITUS VÄHEM KUI VIIS AASTAT KEHTIVA TUNNISTUSE PIKENDAMISE KOHTA  
REEGLI E-5 LÕIKE 3 KOHALDAMISE KORRAL**

Laev vastab konventsiooni asjaomastele sätetele ning käesolev tunnistus tunnistatakse konventsiooni lisa reegli E-5 lõike 3 kohaselt kehtivaks kuni .....

Allkiri .....  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitser või tempel)

**KINNITUS, ET KORRALINE ÜLEVAATUS ON TEHTUD JA KOHALDATAKSE REEGLI  
E-5 LÕIGET 4**

Laev vastab konventsiooni asjaomastele sätetele ning käesolev tunnistus tunnistatakse konventsiooni lisa reegli E-5 lõike 4 kohaselt kehtivaks kuni .....

Allkiri .....  
(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)

Koht .....

Kuupäev .....

(ametiasutuse pitser või tempel)

---

\* Mittevajalik maha kriipsutada.

**KINNITUS TUNNISTUSE KEHTIVUSAJA PIKENDAMISE KOHTA KUNI  
ÜLEVAATUSSADAMASSE JÕUDMISENI VÕI REEGLI E-5 LÕIKE 5 VÕI LÕIKE 6  
KOHALDAMISE KORRAL**

Käesolev tunnistus tunnistatakse konventsiooni lisa reegli E-5 lõike 5 või lõike 6\* kohaselt kehtivaks kuni .....

Allkiri .....

*(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)*

Koht .....

Kuupäev .....

*(ametiasutuse pitsers või tempel)*

**KINNITUS AASTAPÄEVA MUUTMISE KOHTA REEGLI E-5 LÕIKE 8 KOHALDAMISE  
KORRAL**

Konventsiooni lisa reegli E-5 lõike 8 kohaselt on uus aastapäev .....

Allkiri .....

*(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)*

Koht .....

Kuupäev .....

*(ametiasutuse pitsers või tempel)*

Konventsiooni lisa reegli E-5 lõike 8 kohaselt on uus aastapäev .....

Allkiri .....

*(nõuetekohaselt volitatud ametniku allkiri)*

Koht .....

Kuupäev .....

*(ametiasutuse pitsers või tempel)*

---

\* Mittevajalik maha kriipsutada.

## II LIIDE

### BALLASTVEE REGISTRIRAAMATU VORM

#### LAEVADE BALLASTVEE JA SELLE SETETE KONTROLLI NING KÄITLEMISE RAHVUSVAHELINE KONVENTSIOON

Ajavahemik alates: ..... kuni: .....

Laeva nimi: .....

IMO number .....

Kogumahutavus .....

Lipp .....

Ballastvee kogumahutavus (kuupmeetrites) .....

Laeval on ballastvee käitlemiskava

Laeva skeem, millel märgitakse ballastimahutid:

#### 1. Sissejuhatus

Laevade ballastvee ja selle setete kontrolli ning käitlemise rahvusvahelise konventsiooni lisa reegli B-2 kohaselt registreeritakse iga ballastvee toiming, kaasa arvatud vee pumpamine merre ja vastuvõtuseadmetesse.

#### 2. Ballastvesi ja ballastvee käitlemine

*Ballastvesi* on laeva pardale võetud hõljuvaint sisaldav vesi, mille abil kontrollitakse laeva trimmi, kreeni, süvist, püstuvust või väände- ja paindemomente. Ballastvee käitlemine toimub kooskõlas heakskiidetud ballastvee käitlemiskavaga ja võtab arvesse organisatsiooni juhiseid<sup>3</sup>.

#### 3. Ballastvee registriraamatu kanded

Ballastvee registriraamatu kanded tehakse järgmistel juhtudel.

3.1 Kui ballastvesi on võetud laeva pardale:

<sup>3</sup> Viide laevade ballastvee kontrolli ning käitlemise juhistele kahjulike veeorganismide ja haigustekitajate ülekandumise vähendamiseks; juhised võttis organisatsioon vastu resolutsiooniga A.868(20).

1) merest pumpamise päev, kellaaeg ning sadama või seadme asukoht (sadam või laius- ja pikkuskraad), sügavus, kui sadamast väljaspool;

2) merest pumpamise arvestuslik maht kuupmeetrites;

3) toimingu eest vastutava laevaohvitseri allkiri.

3.2 Kui ballastvesi ringleb või kui seda töödeldakse käitlemise eesmärgil:

1) toimingu päev ja kellaaeg;

2) ringluses olnud või töödeldud ballastvee arvestuslik maht (kuupmeetrites);

3) kas seda on tehtud kooskõlas ballastvee käitlemiskavaga;

4) toimingu eest vastutava laevaohvitseri allkiri.

3.3 Kui ballastvesi pumbatakse merre:

1) merre pumpamise päev, kellaaeg ning sadama või objekti asukoht (sadam või laius- ja pikkuskraad);

2) merre pumbatud ballastvee arvestuslik maht kuupmeetrites ning allesjäänud ballastvee maht kuupmeetrites;

3) kas enne merre pumpamist rakendati heakskiidetud käitlemiskava;

4) toimingu eest vastutava laevaohvitseri allkiri.

3.4 Kui ballastvesi pumbatakse vastuvõtuseadmesse:

1) ballastvee merest pumpamise päev, kellaaeg ja asukoht;

2) ballastvee vastuvõtuseadmesse pumpamise päev, kellaaeg ja asukoht;

3) sadam või seade;

4) vastuvõtuseadmesse või merest pumbatud ballastvee arvestuslik maht (kuupmeetrites);

5) kas enne vastuvõtuseadmesse pumpamist rakendati heakskiidetud käitlemiskava;

6) toimingu eest vastutava laevaohvitseri allkiri.

3.5 Ballastvee juhuslik või muu erandlik merest või merre pumpamine:

1) toimumise päev ja kellaaeg;

2) sadam või laeva asukoht toimumisajal;

- 3) merre pumbatud ballastvee arvestuslik maht;
- 4) merest või merre pumpamise, lekkimise või kao asjaolud, selle põhjus ja üldmärkused;
- 5) kas enne merre pumpamist rakendati heakskiidetud ballastvee käitlemiskava;
- 6) toimingute eest vastutava laevaohvitseri allkiri.

### 3.6 Toimimise täiendav kord ja üldmärkused

#### 4. Ballastvee maht

Ballastvee mahtu laeva pardal hinnatakse kuupmeetrites. Ballastvee registriraamat sisaldab palju viiteid ballastvee arvestuslikule mahule. Tunnistatakse, et ballasti arvestuslike mahtude hindamise täpsus on jäetud tõlgendamiseks.

### BALLASTVEE TOIMINGUTE REGISTER

#### BALLASTVEE REGISTRIRAAMATU LEHEKÜLJE NÄIDIS

Laeva nimi: .....

Kutsung .....  
 .....

Kuupäev	Ühik (number)	Toimingute register / vastutavate laevaohvitseride allkiri

Kapteni allkiri .....